



# EKES info

## Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny

Pomost między Europą a zorganizowanym społeczeństwem obywatelskim  
lipiec 2017 | PL



**EDYTORIAL**  
Drodzy  
Czytelnicy!

### Przyszłość Europy

Zgodnie z obietnicą daną przewodniczącemu Komisji Komitet rozpoczął z pełnym zaangażowaniem swe prace na temat przyszłości Europy. Niektórzy z nas zobowiązali się zasięgnąć opinii społeczeństwa obywatelskiego w swoim kraju, nie tylko dlatego, by Komitet był poinformowany w jak największym stopniu o powszechnych oczekiwaniach, ale również ze względu na fakt, że Komitet, zgodnie z życzeniem Komisji, postanowił umożliwić obywatelom pełne uczestnictwo w debacie. Taka jest zresztą istota funkcji Komitetu przewidzianej w traktatach.

Zasoby, jakimi dysponujemy, są skromne. Nie mamy środków, by organizować debaty „zdecentralizowane” we wszystkich sprawach, które do nas trafiają: ma to pewien koszt, nawet jeśli uwzględnimy pomoc rad społeczno-gospodarczych lub innych instytucji krajowych, czy też wsparcie przedstawicielstw instytucji europejskich lub dużych organizacji, które reprezentują bezpośrednio nasi członkowie. Trzeba jednak działać odważnie, z zaangażowaniem i inwestować w odpowiednim czasie i tam, gdzie istnieją ku temu uzasadnione powody.

Zresztą Komitet wielokrotnie zwracał się do instytucji europejskich, które mają uprawnienia decyzyjne, o takie właśnie działania i o odważne inwestowanie środków i funduszy na rzecz naszych obywateli i naszej gospodarki. Nie tylko jest to moralnie uzasadnione, ale i ekonomicznie opłacalne.

Ponadto inwestycje takie są opłacalne politycznie. Uważam, że posunięto się zbyt daleko w demontażu solidarności i integracji europejskiej, i mam szczerą nadzieję, że coraz większa liczba obecnych i potencjalnych liderów naszych krajów zacznie wreszcie rozumieć, że taktyka polegająca na krytykowaniu Unii przy każdej nadarzającej się okazji nie jest opłacalna, nawet dla nich samych. Wręcz przeciwnie: w ich interesie – w tym w interesie wyborców – jest powoływanie się na sukcesy UE, w które wnieśli znaczny wkład. W rzeczywistości znakomita większość obywateli nie ma ochoty na dowolne eksperymenty, a nawet wśród osób, które uległy populizmowi, prawdopodobnie znaczna część mogłaby poprzeć projekt europejski, pod warunkiem że do postępow Unii i do jej prawdziwego celu, jakim jest pokój, nasze wartości i dobrobyt obywateli.

W pierwszej kolejności Komitet postara się dostarczyć Komisji główne przesłanie na temat opinii zorganizowanego społeczeństwa obywatelskiego, tak by Komisja mogła wykorzystać je w swych pracach po przerwie letniej. Ale nie będzie to oczywiście koniec całego procesu. Nie mogę przesądzać o treści tego przesłania, ale mam nadzieję, że w taki czy inny sposób wyrazi ono wolę przewyższenia sukcesów narracji ekstremistycznej i populistycznej poprzez zdecydowany powrót w nowym duchu do postępow Unii i do jej prawdziwego celu, jakim jest pokój, nasze wartości i dobrobyt obywateli.

Georges Dassis  
Przewodniczący EKES-u

### DO ODNOTOWANIA

**7 września, Bruksela**  
Europejski dialog na temat energii: postępy, zarządzanie i udział społeczeństwa obywatelskiego

**12-13 września, Tallinn (Estonia)**  
Inteligentne rozwiązania w zakresie zrównoważonego społeczeństwa sprzyjającego włączeniu społecznemu

**20-21 września, Bruksela**  
Sesja plenarna EKES-u

### W NUMERZE

**2** Nie zapominajmy, że unia energetyczna ma służyć obywatelom i przedsiębiorstwom

**3** Georges Dassis: „Decyzja prezydenta Donalda Trumpa oznacza, że przystosowanie się do zmiany klimatu będzie wymagać większego udziału społeczeństwa obywatelskiego”

**4** EKES świętuje trzydziestolecie programu Erasmus

## Sztuczna inteligencja – Europa powinna przyjąć podejście oparte na ludzkiej kontroli

W swojej opinii z inicjatywy własnej w sprawie wpływu sztucznej inteligencji na społeczeństwo EKES stwierdza, że UE musi tak kształtować politykę w dziedzinie rozwijania i rozmieszczania sztucznej inteligencji w Europie, by służyła ona społeczeństwu i dobrostanowi społecznemu, a nie szkodziła im.

„Potrzebujemy podejścia opartego na ludzkiej kontroli (ang. *human-in-command*), zakładającego, że maszyny pozostają maszynami, a człowiek jest cały czas w stanie zachować nad nimi kontrolę” – powiedziała sprawozdawczyni **Catelijne Muller** (NL – Grupa Pracowników).

Wielkość rynku sztucznej inteligencji wynosi około 664 mln USD i oczekuje się jego wzrostu do 38,8 mld USD do 2025 r. Sztuczna inteligencja niewątpliwie może przynieść społeczeństwu znaczne korzyści – można ją wykorzystać na rzecz bardziej zrównoważonego rolnictwa i bardziej przyjaznych środowisku procesów produkcyjnych, a także bezpieczniejszego ruchu drogowego, systemu finansowego i miejsc pracy, oferowania skuteczniejszego leczenia itp.

Jednak korzyści te można osiągnąć jedynie pod warunkiem zajęcia się również wyzwaniami związanymi ze sztuczną inteligencją. EKES wskazuje na 11 dziedzin, w których sztuczna inteligencja budzi obecnie obawy społeczeństwa, począwszy od etyki, bezpieczeństwa,



przejrzystości, prywatności i norm poprzez pracę, kształcenie, dostęp, zasady i przepisy, aż po sprawowanie rządów, demokrację, prowadzenie wojen i superinteligencję.

Wyzwań tych nie należy pozostawiać wyłącznie w rękach przedsiębiorstw, lecz angażować w nie również partnerów społecznych i naukowców. Zdaniem EKES-u nadszedł czas, by UE przyjęła rolę światowego lidera w tej dziedzinie i ustaliła  **europejskie normy i standardy, europejski kodeks etyczny oraz strategię w zakresie pracy** mające na celu utrzymanie lub tworzenie miejsc pracy.

W opinii wzywa się również do utworzenia  **europejskiej infrastruktury sztucznej inteligencji**, składającej się z opartych na otwartym oprogramowaniu i zapewniających poszanowanie prywatności środowisk uczenia się, środowisk testowych w rzeczywistych warunkach i zbiorów wysokiej jakości danych do tworzenia i trenowania systemów sztucznej inteligencji. W połączeniu z odnoszącymi się do sztucznej inteligencji  **europejskimi certyfikatami lub oznakowaniem** mogłoby to stanowić dodatkową zaletę umożliwiającą UE uzyskanie przewagi konkurencyjnej. (dm)

## EKES apeluje do komisarza Tibora Navracsicsa, by przyjął plan działań na rzecz dyplomacji kulturalnej



Debata plenarna z udziałem komisarza Navracsicsa (w środku) i sprawozdawcy Luki Jahiera (pierwszy z prawej)

UE potrzebuje konkretnego planu na rzecz promowania kultury jako istotnego elementu otwartego i tolerancyjnego społeczeństwa. EKES odbył debatę z komisarzem Tiborem Navracsicsem i przegłosował opinię w sprawie strategii UE

na rzecz międzynarodowych stosunków kulturalnych.

„W czasach, gdy postawy skrajnie gwałtownie zyskują na sile, a obywatele bardziej niż kiedykolwiek kwestionują wspólną

tożsamość, nadszedł moment, by kultura i polityka kulturalna zajęły centralne miejsce w europejskim programie politycznym” – stwierdził  **Luca Jahier**, przewodniczący Grupy Innych Podmiotów w EKES-ie. „UE powinna wykorzystać obecną okazję do stworzenia konkretnej strategii i planu działań na rzecz międzynarodowych stosunków kulturalnych”, posiłkując się siłą oddziaływania Europejskiego Roku Dziedzictwa Kulturowego 2018.

EKES przyjął z zadowoleniem ostatni wspólny komunikat i zaapelował do Komisji i ESDZ, by uznały kulturę za filar zrównoważonego rozwoju, wykorzystywały ją do strategii budowania pokoju i rozwiązywania konfliktów, a także uwzględniły dialog międzywyznaniowy.

**Komisarz Tibor Navracsics** wyraził uznanie dla opinii EKES-u i zgodził się, że wszystkie zainteresowane strony, w tym szczególnie społeczeństwo obywatelskie, odgrywają istotną rolę w strategii wdrażania. (mm/mq)



# Nie zapominajmy, że unia energetyczna ma służyć obywatelom i przedsiębiorstwom



Sprawozdawcy Alfred Gajdosik i Tellervo Kylä-Harukka-Ruonala

Dokonując oceny **2. sprawozdania rocznego w sprawie postępów w realizacji unii energetycznej**, EKES wezwał Komisję Europejską do „powrotu do podstaw”: „Musimy pamiętać, dlaczego to robimy – dla dobra obywateli, przedsiębiorstw i całego społeczeństwa” – stwierdziła sprawozdawczyni **Tellervo Kylä-Harukka-Ruonala** (FI – Grupa Pracodawców). Zdaniem EKES-u przy monitorowaniu postępów należy skupiać się na konkretnych wskaźnikach: cenach energii, danych dotyczących produkcji przemysłowej, utworzonych miejscach pracy czy ograniczaniu emisji.

EKES zachęcił także KE do wzmocnienia ekologicznego „odcisku dłoni” UE. Wskaźnik ten odnosi się do łącznego pozytywnego wpływu działań na środowisko naturalne. Oczekuje się, że emisje UE zmniejszą się do około 5% globalnych emisji w ciągu najbliższych dziesięciu lat. „Tak więc pozostanie jeszcze owe

95%” – powiedziała sprawozdawczyni. „Europa powinna dążyć do eksportowania niskoemisyjnych systemów i produktów do innych części świata. Pozwoli nam to przeciwdziałać zmianie klimatu nie tylko w Europie, ale na całym świecie”.

Ustalone przez KE nowe zasady mające dostosować **rynek energii elektrycznej w UE** do odnawialnych źródeł energii były głównym tematem kolejnej opinii przyjętej na majowej sesji plenarnej EKES-u. Przyjmując z zadowoleniem ten pakiet, EKES podkreślił, że należy podejmować więcej działań: „EKES popiera prawo wszy-

stkich konsumentów – przemysłu, przedsiębiorstw i prywatnych gospodarstw domowych – do generowania i przechowywania energii oraz do handlowania nią. Lokalne społeczności powinny również otrzymać prawo do tworzenia, rozwijania i wynajmowania sieci lokalnych. Potrzebne są jednak bardziej szczegółowe zasady, by można było korzystać z tych praw” – powiedział sprawozdawca **Alfred Gajdosik** (AT – Grupa Innych Podmiotów).

Jedną z poruszonych kwestii było też ograniczenie emisji i potrzeba uwzględnienia w cenie energii kosztów zewnętrznych energii konwencjonalnej, takich jak zmiana klimatu i szkodliwość dla zdrowia. Brak internalizacji tych kosztów stawia energię ze źródeł odnawialnych w niekorzystnej sytuacji konkurencyjnej. Sprawozdawca zauważył, że odpowiedni system opodatkowania pomógłby ukierunkować inwestycje na rzecz ekologicznej energii elektrycznej. (dm) ●

## EKES zwraca się do Komisji o rozważenie rozszerzenia dyrektywy w sprawie czynników rakotwórczych

**Komitet z zadowoleniem przyjmuje wprowadzenie nowych dopuszczalnych wartości narażenia w celu zapobiegania nowotworom pochodzenia zawodowego, niemniej wartości te należałoby rozszerzyć na substancje działające szkodliwie na rozrodczość i formaldehyd**



© Shutterstock

W opinii w sprawie ochrony pracowników przed czynnikami rakotwórczymi lub mutagenami w miejscu pracy EKES wzywa Komisję Europejską do przeprowadzenia oceny skutków, a następnie rozważenia rozszerzenia zakresu dyrektywy w sprawie czynników

rakotwórczych i mutagenów (CMD) na substancje działające szkodliwie na rozrodczość.

W opinii przyjrano się drugiemu wnioskowi Komisji w sprawie przeglądu CMD, w którym wprowadzono nowe wiążące dopuszczalne wartości narażenia zawodowego (BOELV) dla pięciu substancji uznanych za rakotwórcze. Pierwszy wniosek obejmujący 13 nowych BOELV przedstawiono w maju 2016 r. W 2018 r. planowany jest kolejny przegląd.

EKES zaapelował do Komisji o zwrócenie baczniejszej uwagi na narażenie na działanie substancji rakotwórczych zwłaszcza kobiet zatrudnionych jako fryzjerki, sprzątaczkę czy pracownice służby zdrowia. Zalecił również przyjęcie BOELV dla formaldehydu.

Komitet wezwał do usprawnienia wspólnej metodologii stosowanej do określenia BOELV, mając na uwadze różniczne standardy w państwach członkowskich. Niektóre kraje określiły BOELV dla ponad 100 różnych substancji, inne zaś dla mniej niż 10.

Na nowotwory pochodzenia zawodowego umiera rocznie w UE ponad 100 tys. osób. (II) ●

## Silniejsza i przekształcona WPR będzie lepiej służyć rolnikom i środowisku

Wspólna polityka rolna (WPR) jest kluczową polityką UE i jakkolwiek jej zmiana musi zapewnić zdecydowane wsparcie dla europejskiego modelu rolnictwa i rolnictwa rodzinnego. W opinii „Możliwe przekształcenie wspólnej polityki rolnej” EKES przedstawił szereg konkretnych propozycji w tym zakresie.

Komitet zdecydowanie opowiada się za utrzymaniem dwufilarowej struktury WPR. Jak stwierdził sprawozdawca **John Bryan** (IE – Grupa Innych Podmiotów): „Płatności bezpośrednie mają zasadnicze znaczenie

dla wspierania dochodów rolników i odgrywają kluczową rolę w finansowaniu środków zarządzania rynkiem i dostarczaniu dóbr publicznych. Płatności na rzecz rozwoju obszarów wiejskich są bardzo ważne i powinny skupiać się na programach gospodarczych, środowiskowych i społecznych, zgodne z celami określonymi w deklaracji Cork 2.0. Zapewniłoby to wsparcie regionom i sektorom znajdującym się w niekorzystnej sytuacji”. Ponadto Europa musi wywiązać się w ramach przyszłej WPR z międzynarodowych zobowiązań wynikających z celów zrównoważonego rozwoju i COP 21.

## Przewodniczący PE Antonio Tajani i przewodniczący EKES-u Georges Dassis zobowiązują się poprawić współpracę, pomagając w odbudowaniu zaufania w Europie



Przewodniczący PE Antonio Tajani z przewodniczącym EKES-u Georges'em Dassisem

Przewodniczący PE Antonio Tajani przyłączył się do sesji plenarnej EKES-u w czwartek, 1 czerwca, by przedyskutować priorytety PE i umocnienie współpracy między obiema instytucjami.

„Trzy wyzwania, którym musimy wspólnie sprostać, to bezrobocie (zwłaszcza młodzieży), migracja i terroryzm” – stwierdził Antonio **Tajani**.

**Przewodniczący EKES-u Georges Dassis** stwierdził, że wszelkie działania i starania Komitetu świadczą o tym, iż jest on tożsamy z demokracją europejską i „faktycznie zaangażowany w urzeczywistnienie zjednoczonej, demokratycznej, solidarnej, pokojowej i zamożnej Europy bliskiej swym obywatelom”.

**Antonio Tajani i Georges Dassis** zobowiązali się poprawić dialog między PE a EKES-em zarówno na płaszczyźnie formalnej, jak i nieformalnej, a także organizować regularną wymianę, dyskutować o pomysłach, angażować się i rozwijać współpracę w celu zapewnienia skutecznej reakcji na wydarzenia. Powinno to zwiększyć skuteczność polityki UE i wywrzeć wyraźny wpływ na życie zwykłych obywateli. (mr) ●

## „Potrzebny jest krok milowy w europejskiej współpracy obronnej”

EKES stwierdził, że UE musi kontynuować dyplomację prewencyjną i wielostronną, lecz jednocześnie powinna umocnić swe zdolności w zakresie obrony militarnej w celu zagwarantowania wolności i pokoju.

W swej opinii w sprawie europejskiego planu działań w sektorze obrony przyjętej w maju EKES popiera Europejską Unię Obrony i apeluje o ściślejszą współpracę w dziedzinie obrony.

„NATO pozostaje podstawą europejskiej obrony zbiorowej. Lecz UE musi również wziąć na siebie większą odpowiedzialność za bezpieczeństwo Unii i jej obywateli. Potrzebujemy ściślejszej współpracy między państwami członkowskimi, najlepiej w ramach Europejskiej Unii Obrony” – stwierdził sprawozdawca Christian Moos (DE – Grupa Innych Podmiotów). EKES apeluje,

by pierwszym krokiem było wytyczenie wspólnych celów strategicznych, i popiera planowany komitet koordynujący.

„Rozdrobniony rynek obronny jest sprzeczny z umocnieniem bezpieczeństwa w UE” – stwierdził współsprawozdawca **Jan Pie** (delegat CCMI – SE). Rozdrobnienie powoduje nieefektywną alokację zasobów, nakładanie się kompetencji, brak interoperacyjności i luki technologiczne.

EKES przestrzega jednak przed wykorzystywaniem obecnych funduszy inwestycyjnych w celu finansowania przemysłu obronnego i popiera propozycję KE, by utworzyć Europejski Fundusz Obrony ograniczony do badań w dziedzinie obronności oraz rozwijania i nabywania zdolności wojskowych. (sma) ●



## EKES rozpoczyna przyjmowanie zgłoszeń do Nagrody dla Społeczeństwa Obywatelskiego w 2017 r.

**Nagroda zostanie przyznana za „innowacje społeczne na rzecz wspierania wysokiej jakości zatrudnienia i przedsiębiorczości na rzecz przyszłości pracy”**

EKES rozpoczął przyjmowanie zgłoszeń do tegorocznej edycji Nagrody dla Społeczeństwa Obywatelskiego opiewającej na 50 tys. EUR. W tym roku nagrodzone zostaną innowacyjne projekty, których celem jest wspieranie pracowników rozpoczynających życie zawodowe oraz innych osób wymagających szczególnej pomocy, aby wejść na rynek pracy.

Termin nadsyłania zgłoszeń upływa 8 września 2017 r. Ceremonia wręczenia nagród odbędzie się 7 grudnia 2017 r.

Wręczana od dziewięciu lat Nagroda EKES-u dla Społeczeństwa Obywatelskiego ma na celu wyróżnienie inicjatyw organizacji społeczeństwa obywatelskiego lub osób indywidualnych, które wniosły znaczący wkład w promowanie europejskiej tożsamości i integracji.

EKES nieprzerwanie koncentruje się w swoich działaniach na tworzeniu miejsc pracy, zatrudnieniu i jakości pracy dla wszystkich grup społecznych (zob. np. <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.social-affairs>).

Więcej informacji na temat Nagrody dla Społeczeństwa Obywatelskiego oraz formularz wniosku można znaleźć na stronie <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.civilsocietyprize> (ac) ●

W opinii poruszono także inne kluczowe kwestie, takie jak:

- uwzględnienie zasadniczych wyzwań związanych z łagodzeniem zmiany klimatu i ochroną różnorodności biologicznej;
- zadbanie o to, by budżet WPR po 2020 r. zaspokoił potrzeby finansowe wynikające z Brexitu, presji na dochody gospodarstw i z rosnącego zapotrzebowania na dobra publiczne;

- stworzenie prężnych, ukierunkowanych programów zachęcających do zatrudniania młodych rolników i kobiet;
- uproszczenie poprzez szersze stosowanie technologii i odejście od podejścia opartego na audycie i kontroli, rozszerzenie systemu „złotej kartki”, itp.
- utrzymanie i ochronę standardów unijnych dotyczących identyfikowalności, bezpieczeństwa żywności oraz kontroli zdrowia zwierząt i roślin. (sma) ●

# Decyzja prezydenta Donalda Trumpa oznacza, że przystosowanie się do zmiany klimatu będzie wymagać większego udziału społeczeństwa obywatelskiego

## Oświadczenie przewodniczącego EKES-u Georges'a Dassisa

Katastrofalna decyzja prezydenta USA Donalda Trumpa o wycofaniu się z porozumienia klimatycznego z Paryża niesie ze sobą niewłaściwy przekaz dla całego świata. Została podjęta wbrew historycznym przemianom i najbardziej dotkniętym Stanom Zjednoczonym i amerykańskim

obywateli. Przystawienie się na niskoemisyjność odbywa się wszędzie: na obszarach miejskich i wiejskich, w przemyśle, a także w organizacjach publicznych i prywatnych. Jest to narastająca fala, której decyzja Stanów Zjednoczonych nie powstrzyma.

Od wielu lat EKES zachęca do podejmowania inicjatyw społeczeństwa obywatelskiego z udziałem grup oddolnych, MŚP, pracowników i rozmaitych stowarzyszeń.

Trzeba wspierać te częstokroć dobrowolne inicjatywy, jeżeli mają wnieść bardziej znaczący i długotrwały wkład w wysiłki podejmowane w ramach porozumienia paryskiego. EKES jest gotów działać w oparciu o inicjatywy zapoczątkowane na szczeblu lokalnym i regionalnym, by lepiej zrozumieć, jakie elementy są niezbędne do wdrożenia wyważonych i skutecznych środków. Połączył siły z podobnie myślącymi zainteresowanymi stronami, takimi jak Europejski Komitet Regionów, OECD oraz

Comité 21 (francuska sieć podmiotów rozwoju zrównoważonego). Na następnej konferencji stron (COP 23), która odbędzie się w listopadzie w Bonn, zainteresowane strony planują przedstawić konkretne propozycje w celu umocnienia roli społeczeństwa obywatelskiego i władz lokalnych zgodnie z porozumieniem paryskim. Wycofanie się Donalda Trumpa z porozumienia spowodowało, że jeszcze istotniejsza jest silna rola społeczeństwa obywatelskiego. Obywatele całego świata muszą wziąć los w swoje ręce i poprzez codzienną pracę dążyć do zrównoważonej przyszłości.

W tym nowym kontekście europejskie przywództwo w zakresie klimatu ma jeszcze większe niż wcześniej znaczenie i musi zostać rozwinięte w ramach wielostronnych rozmów klimatycznych, w tym kluczowego spotkania COP 23.

## Estońska prezydencja Rady Unii Europejskiej: Europa zjednoczona i zdecydowana

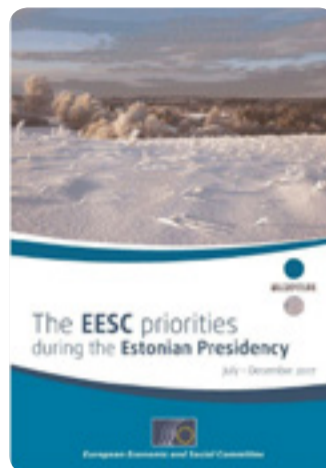
W drugiej połowie tego roku przewodnictwo w Radzie UE obejmie po raz pierwszy Estonia. W chwili, gdy Europa stoi w obliczu złożonych wyzwań wewnętrznych i zewnętrznych, takich jak np. start negocjacji w sprawie wyjścia Zjednoczonego Królestwa z UE, migracja czy zahamowanie wzrostu gospodarczego, prezydencja estońska stawia sobie za cel dbanie o to, by UE pozostała zjednoczona i zdecydowana.

Przyjęła ona następujące cztery priorytety:

- otwarta i innowacyjna gospodarka europejska,
- Europa bezpieczna i zabezpieczona,
- cyfrowa Europa i swobodny przepływ danych,
- Europa sprzyjająca włączeniu społecznemu i zrównoważona.

Mając na uwadze znaczenie wyżej wspomnianych priorytetów, prezydencja estońska zwróciła się do EKES-u o opracowanie opinii rozpoznawczych w następujących sprawach:

- dostępność i rozwój umiejętności, w tym umiejętności cyfrowych, w kontekście nowych form pracy: nowe strategie polityczne a zmieniające się role i zakres odpowiedzialności,
- rola i perspektywy dla partnerów społecznych i innych organizacji społeczeństwa obywatelskiego w kontekście nowych form pracy,
- użytkowanie gruntów na rzecz zrównoważonej produkcji żywności i usług ekosystemowych,
- podatki w gospodarce dzielenia się. (mra)



Jako państwo sprawujące przewodnictwo w Radzie Estonia uznaje też za istotne, by w ramach prac Unii Europejskiej wysłuchiwać opinii odpowiednich grup interesu i aby znajdować równowagę między różnymi poglądami, tradycjami i interesami występującymi w Europie. Każda inicjatywa powinna być pomyślana w taki sposób, by ułatwiała życie obywateli i przedsiębiorstw oraz ograniczała biurokrację przy użyciu jak największej liczby rozwiązań elektronicznych.



EKES we współpracy z prezydencją estońską organizuje wystawę fotografii Aivara Pihelgasa, Jaanusa Ree, Ilmārsa Znotiņša, Jeleny Rudi, Svena Začeka i Rene Mitta, przedstawiających sceny z jednej z największych na świecie imprez chórów amatorskich z udziałem tysięcy śpiewaków i tancerzy przebranych w kolorowe stroje narodowe.

Wystawa rozpocznie się podczas lipcowej sesji plenarnej w dniu 5 lipca br. i potrwa do 31 lipca we foyer 6 budynku JDE. (jp)

## Główne wydarzenia EKES-u związane z prezydencją estońską

- **5 lipca 2017 r.:** otwarcie wystawy fotografii Aivara Pihelgasa zatytułowanej „Barwy Estonii” (Bruksela)
- **6 lipca 2017 r.:** prezentacja priorytetów estońskiej prezydencji UE przez Mattiego Maasikasa, wiceministra ds. europejskich, na sesji plenarnej EKES-u (Bruksela)
- **12 września 2017 r.:** nadzwyczajne posiedzenie Grupy Innych Podmiotów EKES-u (Tallinn)
- **13–14 września 2017 r.:** konferencja wysokiego szczebla pt. „Przyszłość pracy: znaczenie technologii cyfrowych” (Tallinn)
- **6 października 2017 r.:** nadzwyczajne posiedzenie Grupy Pracowników EKES-u (Tallinn)
- **24–25 października 2017 r.:** konferencja Manufacture i seminarium Grupy Pracodawców EKES-u pt. „Korzyści związane ze społeczeństwem cyfrowym” (Tallinn)
- **7 listopada 2017 r.:** otwarcie wystawy fotografii Rema Savisaara na temat przyrody Estonii (Bruksela)
- **9–10 listopada 2017 r.:** konferencja poświęcona cyfrowemu transportowi (Tallinn)
- **6 grudnia 2017 r.:** estoński wieczór kulturalny (Bruksela) (mra)

## 28. Zjazd Środowisk Społeczno-Gospodarczych AKP-UE

Delegaci omówili wnioski płynące z umów o partnerstwo gospodarczym i wezwali do większego zaangażowania podmiotów gospodarczych i społecznych w politykę rozwojową po wygaśnięciu umowy z Kotonu

W maju odbyło się w Brukseli 28. spotkanie środowisk społeczno-gospodarczych z krajów Afryki, Karaibów i Pacyfiku (AKP) i z państw UE, organizowane co trzy lata przez Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny.

We wspólnie przyjętej deklaracji poruszono pięć tematów: stosunki handlowe, nowy konsensus europejski w sprawie rozwoju, zapobieganie stratom i marnotrawieniu żywności oraz ich ograniczenie, uprzemysłowienie jako siła napędowa rozwoju oraz przyszłość stosunków UE-AKP.

Otwierając debatę, przewodniczący Komitetu Monitorującego AKP-UE Yves Somville (BE – Grupa Innych Podmiotów) oznajmił, że zjazd poświęcony

będzie „dążeniem do ustanowienia nowoczesnego, równego i autentycznego partnerstwa z państwami AKP”. Przewodniczący EKES-u Georges Dassis dodał: „Musimy budować wzajemnie korzystne i bliskie stosunki między UE i krajami AKP i będziemy zabiegać o zapewnienie odpowiedniego udziału podmiotów niepaństwowych i organizacji społeczeństwa obywatelskiego”. (mm)

## W jaki sposób EKES pomógł zmienić oblicze konsultacji KE z zainteresowanymi stronami?

Bernd Dittmann (DE – Grupa Pracodawców), sprawozdawca opinii w sprawie lepszego stanowienia prawa, rozmawia z „EKES info” na temat swoich doświadczeń jako przedstawiciela EKES-u w ramach platformy REFIT Komisji Europejskiej

### EKES info: Jaka jest rola platformy REFIT?

Bernd Dittmann: Utworzenie platformy zapowiedziano w programie Komisji Europejskiej dotyczącym lepszego stanowienia prawa z 2015 r., a jej prace ruszyły w styczniu 2016 r. Skupia ona przedstawicieli państw członkowskich i zainteresowanych stron, którzy oceniają propozycje uproszczenia regulacyjnego zgłaszane za pośrednictwem strony internetowej „Zmniejsz formalności”. Wspólnie z Denisem Meynentem (FR – Grupa Pracowników) i Ronnym Lannoo (BE – Grupa Innych Podmiotów) reprezentujemy w niej interesy EKES-u. Opinie platformy są przedstawiane bezpośrednio pierwszemu wiceprzewodniczącemu Komisji Fransowi Timmermansowi i stanowią wkład w roczny program prac Komisji.

### Jakie były priorytety w trakcie Pańskiej kadencji?

Priorytety zostały ustalone w oparciu o wkład sekcji i koncentrowały się na szeregu propozycji uproszczeń



Członek EKES-u Bernd Dittmann



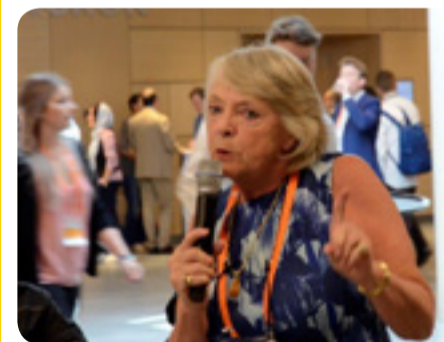
dotyczących m.in. rozporządzenia w sprawie wyrobów budowlanych, dyrektywy w sprawie opóźnień w płatnościach oraz mechanizmów konsultacji z zainteresowanymi stronami. Ten ostatni przykład jest szczególnie godny uwagi: opierając się na opinii EKES-u z 2015 r. w sprawie konsultacji Komisji z zainteresowanymi stronami opracowanej przez Ronny'ego Lannoo, przedstawiciele związków zawodowych, konsumentów i przemysłu wspólnie opracowali zalecenia,

które zostały przyjęte jednogłośnie przez wszystkie zainteresowane strony i otrzymały pełne poparcie wiceprzewodniczącego Fransa Timmermansa. Opinia ta skłoniła Komisję do dokonania przeglądu sposobu, w jaki przeprowadza ona konsultacje publiczne. Kwestia ta od dłuższego czasu była przedmiotem debaty publicznej.

### Jakie są Pana wnioski na temat platformy po zakończeniu kadencji?

Uważam, że nasz udział w platformie jest przykładem najlepszych praktyk w zakresie udanej współpracy między trzema Grupami w Komitecie Ponadto wzmacnia on naszą pozycję wobec państw członkowskich i stanowi dobrą okazję, by poprawić skuteczność prawodawstwa. I co równie istotne, daje nam możliwość współkształtowania polityki UE poprzez wkład w program prac Komisji. Oznacza to, że platforma ma znaczną wartość dodaną dla EKES-u – i odwrotnie.

## Jane Morrice sugeruje nadanie Irlandii Północnej honorowego obywatelstwa UE



Członkini EKES-u Jane Morrice zasugerowała, że Irlandia Północna powinna stać się honorowym członkiem UE, pozostając jednocześnie w Zjednoczonym Królestwie. Propozycja jest reakcją na wezwanie szefów państw i rządów krajów członkowskich UE do poszukiwania „elastycznych i kreatywnych rozwiązań” dotyczących wyjątkowej sytuacji Irlandii w zbliżających się negocjacjach w sprawie Brexitu.

W opublikowanym niedawno w „Euronews” artykule Jane Morrice stwierdziła, że honorowe członkostwo w UE uchroniłoby proces pokojowy w Irlandii Północnej i zapobiegłoby wprowadzeniu tzw. twardej granicy z Irlandią, zgodnie z postanowieniami porozumienia wielokopijnego. Mogłoby również „upowszechnić pokój na świecie, czyniąc Irlandię Północną punktem wyjścia nowej inicjatywy na rzecz budowania pokoju na całym świecie pod egidą UE” – uważa Jane Morrice, która w 2008 r. była sprawozdawczynią opinii EKES-u w sprawie roli UE w procesie pokojowym w Irlandii Północnej. Więcej informacji na temat propozycji Jane Morrice można znaleźć na stronie internetowej: <http://bit.ly/2r-dmlvN> (dm)

## Europa ma coraz mniej czasu

### Grupa Pracowników w EKES-ie

Opinia sporządzana przez EKES w odpowiedzi na białą księgę Komisji w sprawie przyszłości Europy ma szczególne znaczenie dla Grupy Pracowników. Członkowie Grupy pragną przekazać jasne przesłanie, że Europa musi się zmienić i nie może już tolerować nierówności.

By zamiar ten się powiódł, by dokonania i wartości europejskie zostały ocalone i by Europa miała przed sobą przyszłość, musi odzyskać wspólne poczucie celu, którym kierowali się jej ojcowie założyciele.

Dlatego też EKES wzywa do głębszej i spójniejszej integracji w wielu obszarach, począwszy od polityki energetycznej i klimatycznej, przez jednolity rynek cyfrowy i zarządzanie UGW, po wspólną politykę przemysłową. Jednak pracownicy potrzebują niezwłocznego wsparcia pozytywnej konwergencji społecznej pod względem zatrudnienia i wyników społecznych, większej liczby lepszych miejsc pracy i sprawiedliwego wynagrodzenia.

Mając to na uwadze, Grupa Pracowników podkreśla znaczenie spójności gospodarczej i społecznej. Jest to obszar, w którym stworzenie jednolitego rynku i wspólnej waluty wzbudziły wciąż niespełnione oczekiwania.



Dlatego też stanowczo popiera wprowadzenie **filaru społecznego**, by uzupełnić jednolity rynek o wyraźny aspekt społeczny i dopilnować, że korzyści z bieżącego ożywienia gospodarczego będą służyły całemu społeczeństwu, w tym najsłabszym grupom społecznym. (mg)

## Program działań na rzecz zrównoważonego rozwoju do roku 2030: nowy horyzont dla UE w dziedzinie praw i postępu

Wnioski z konferencji zorganizowanej przez Grupę Innych Podmiotów w dniach 22-23 maja 2017 r. w Brukseli

### Grupa Innych Podmiotów w EKES-ie

Trzydzieści lat po zdefiniowaniu pojęcia zrównoważonego rozwoju nasza wspólna przyszłość jest poważnie zagrożona. W czasach, gdy co niektórzy wycofują się ze swoich zobowiązań, UE musi koniecznie **podtrzymać dynamikę**, przyspieszając zachodzące przemiany, inwestując w nie i **je wykorzystując**. Nadszedł czas na długoterminowe zaangażowanie, by przejść na sprawiedliwą, odporną, niskoemisyjną gospodarkę o obiegu zamkniętym, opartą na współkonsumpcji i sprzyjającą włączeniu społecznemu. Nadszedł czas **politycznego przywództwa** – by przemyśleć nasze modele wzrostu i poprawić jakość życia, by doprowadzić do zrównoważenia w skali globalnej dobrobytu gospodarczego z innowacjami, włączeniem społecznym, **uczestnictwem demokratycznym** i zrównoważeniem środowiskowym. Musimy z przekonaniem i odwagą



Luca Jahier, przewodniczący Grupy Innych Podmiotów

bronić powszechnych, niepodzielnych i wzajemnie wzmacniających się wymiarów przyjętego przez ONZ programu działań na rzecz zrównoważonego rozwoju do roku 2030.

W związku z tym powinniśmy **oprzeć się na naszych europejskich wartościach** i bronić praw człowieka oraz praw gospodarczych, społecznych i kulturalnych. Jednak zaprojektować i **zrealizować ten nowy świat** będziemy mogli, tylko pracując

w sposób przejrzysty i w partnerstwie z jak największą liczbą podmiotów społecznych i gospodarczych z szerokiego kręgu organizacji społeczeństwa obywatelskiego. To właśnie **społeczeństwo obywatelskie będzie motorem zmian – dzięki przedstawianiu oddolnych inicjatyw** uwzględniających opinie i prawa lokalnych mieszkańców. Będziemy mogli stworzyć nowy porządek światowy tylko wtedy, gdy rozwój zrównoważony będzie finansowo dostępny dla wszystkich obywateli, gdy zmienimy wyobrażenia i postawy, rozwiniemy atrakcyjną nową narrację, a w ostatecznym rozrachunku stworzymy wśród Europejczyków kulturę zrównoważonego rozwoju. Na tej podstawie **zrodzi się nowa nadzieja i zaufanie** do naszych systemów demokratycznych. Ogłoszony przez ONZ program działań na rzecz zrównoważonego rozwoju do roku 2030 stanie się **europejską umową społeczną na XXI wiek**.

Zapoznaj się z zaleceniami końcowymi. (cl)

## Pracodawcy apelują o specjalne środki na rzecz ułatwienia inwestycji prywatnych

### Grupa Pracodawców w EKES-ie

**Pracodawcy uważają, że usunięcie przeszkód w inwestycjach oraz ulepszenie promowania inwestycji prywatnych mają kluczowe znaczenie dla zachęcania do inwestycji sektora prywatnego w Europie. Wszystkie największe organizacje pracodawców na Malcie wraz z rządem Malty i Grupą Pracodawców EKES-u przedstawiły we wspólnej deklaracji najpilniejsze dla decydentów politycznych kwestie z punktu widzenia ułatwienia inwestycji.**

Polityka unijna i krajowa musi zapewnić stabilność i ułatwiać prowadzenie

działalności. Jednolity rynek jest istotnym atutem przyciągającym inwestycje, lecz konieczne są większa elastyczność i pragmatyzm. Zgodnie z deklaracją więcej inwestycji prywatnych i publicznych potrzebnych jest w takich obszarach jak technologia i innowacja.

„Przedsiębiorstwa potrzebują swobody działania. Domagamy się stabilności prawnej, regulacyjnej i politycznej w celu przyciągnięcia inwestycji długoterminowych” – stwierdził **Jacek P. Krawczyk**, przewodniczący Grupy Pracodawców EKES-u. „Nasze gospodarki pilnie potrzebują odpowiedniej przestrzeni. Musimy uwolnić i zliberalizować w odpowiedzialny sposób nasze strategie inwestycyjne” – dodał **Joseph Muscat**, premier Malty.



Premier Malty Joseph Muscat i Jacek Krawczyk, przewodniczący Grupy Pracodawców, tuż po ceremonii podpisania

Deklarację podpisano na konferencji nt.: **„Czy UE zachęca do inwestycji prywatnych?”**, która odbyła się 11 maja br. podczas przewodnictwa Malty w Radzie Unii Europejskiej. Została ona zorganizowana wspólnie przez Grupę Pracodawców oraz maltańskie organizacje pracodawców. (lj)

## W SKRÓCIE

### EKES obchodzi 30-lecie programu Erasmus – kamienia milowego dla europejskiej tożsamości

Od 1987 r. program wymiany Erasmus wywarł duży wpływ na życie ponad 9 mln Europejczyków. W ubiegłym miesiącu EKES i Université Libre de Bruxelles zorganizowały wspólne obchody 30. rocznicy tego programu. Komitet przyjął także opinię w sprawie śródkresowej oceny programu „Erasmus+”.

Chociaż uznano program Erasmus za kamień milowy w kształtowaniu europejskiej tożsamości, zarówno przedstawiciele społeczeństwa obywatelskiego, jak i studenci zaapelowali o przeznaczanie więcej

pieniędzy z programu dla osób znajdujących się w najtrudniejszej sytuacji i zapewnienie im większych możliwości. Wskazali również na potrzebę współpracy międzysektorowej i szerszego udziału społeczeństwa obywatelskiego w zarządzaniu programem.

„Erasmus jest fantastycznym europejskim osiągnięciem przynoszącym korzyści młodym ludziom. Należy go rozszerzyć na uczniów szkół średnich i pracowników, zwłaszcza młodych praktykantów” – stwierdził przewodniczący EKES-u **Georges Dassis**. (mq)

### Udział wiceprzewodniczącego EKES-u Gonçalo Loba Xavier w Eurowizji dla przedsiębiorstw typu start-up

W dniu 7 czerwca wiceprzewodniczący EKES-u **Gonçalo Lobo Xavier** wziął udział w **ceremonii wręczenia nagród w konkursie StartUp Europe** w Parlamencie Europejskim, podczas której przekazał dwie z dziesięciu przyznanych nagród. W ramach inicjatywy znanej jako „Eurowizja dla przedsiębiorstw typu start-up” wyróżniono dziesięć najbardziej wybitnych przedsiębiorstw tego rodzaju w 2016 r. w całej Europie w kategoriach: kreatywność, energia, Fin-Tech, ekologia, zdrowie, ICT, inteligentne miasta, sektor społeczny, turystyka i woda. Gospodarzem uroczystości był przewodniczący PE Antonio Tajani, który aktywnie promował tę inicjatywę, podczas gdy komisarz ds. badań i rozwoju Carlos Moedas wygłosił mowę do laureatów i wręczył nagrody.

Nagrody otrzymali: Robocamp (PL), Tespack (FI), INZMO (ET), Windcity (IT), NeuronGuard (IT), VyzVoice (LU), CityCrop (EL), TempBuddy (IE), Waynabox (ES) i APSU (ES).

Komisja Europejska wspiera tę zainaugurowaną w tym roku inicjatywę, a jej realizacją zajmuje się Fundacja Finnova we współpracy ze Startup Europe. Jej celem jest wskazanie inspirujących przykładów, które mogą pomóc w rozwoju przedsiębiorczości w Europie. Podobnie jak wiele prac EKES-u jest ona ukierunkowana na określenie modeli zrównoważonego rozwoju i strategii inwestycyjnych w celu stworzenia miejsc pracy i środków umożliwiających przekształcenie UE w gospodarkę zasobooszczędną i konkurencyjną. (mre)



Komisarz Cecilia Malmström i wiceprzewodniczący EKES-u Gonçalo Lobo Xavier wraz z Zielonymi Rowerzystami UE na zewnątrz budynku Berlaymont

### Wiceprzewodniczący EKES-u Gonçalo Lobo Xavier i komisarz Cecilia Malmström życzą bezpiecznej podróży Zielonym Rowerzystom UE biorącym udział w 5. wyprawie rowerowej

W dniu 31 maja wiceprzewodniczący EKES-u Gonçalo Lobo Xavier i komisarz ds. handlu Cecilia Malmström przemierzali wraz z Zielonymi Rowerzystami UE – EU Green Bikers – pierwszy kilometr corocznej trasy rowerowej, która tego roku kończy się w Essen w Niemczech.

Towarzyszyli ośmiu rowerzystom w drodze z budynku Berlaymont do Łuku Cinquantenaire i życzyli im powodzenia w piątej dorocznej wyprawie rowerowej do zielonej stolicy UE. Grupa odwiedza stolice UE realizujące specjalne inicjatywy w celu sprostania wyzwaniom środowiskowym, takim jak zielona infrastruktura, pokazując, że należą

one do głównych priorytetów UE. Promują starania każdej ze stolic, docierając do niej z użyciem najbardziej zrównoważonego i ekologicznego środka transportu, czyli roweru.

Grupa Zielonych Rowerzystów UE zamierzała do 2 czerwca dojechać do Essen i planowała wrócić do Brukseli 4 czerwca, po przebyciu w sumie prawie 600 km. Tego roku składa się ona z pięciu mężczyzn i trzech kobiet reprezentujących siedem narodowości. W czasie poprzednich wypraw dotarła do Nantes (w 2013 r.), Kopenhagi (w 2014 r.), Bristolu (w 2015 r.) i Lublany (w 2016 r.). (mm)

„EKES info” w 23 językach: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

**Zespół redakcyjny:**  
Karin Füssl (redaktor naczelna)  
Daniela Marangoni (dm)

### Współautorzy tego wydania:

Anna Comi (ac)  
Chloé Lahousse (cl)  
Daniela Marangoni (dm)  
Jonna Pedersen (jp)  
Katerina Serifí (ks)  
Laura Lui (ll)  
Leszek Jarosz (lj)  
Margarita Gavanias (mg)  
Margarida Reis (mre)  
Milen Minchev (mm)  
Mireia Quingles (mq)  
Monika Raide (mra)  
Silvia M. Aumair (sma)

**Koordynacja:**  
Daniela Marangoni (dm)  
Katerina Serifí (ks)

**Wydanie zamknięto 9 czerwca 2017 r.**

### Adres:

Europejski Komitet Ekonomiczno-Społeczny  
Budynek im. Jacques'a Delors'a, rue Belliard 99 /  
Belliardstraat 99, 1040 Bruksela, Belgia  
tel. (+32 2) 546.94.76  
faks (+32 2) 546 97 64  
e-mail: [eescinfo@eesc.europa.eu](mailto:eescinfo@eesc.europa.eu)  
internet: <http://www.eesc.europa.eu/>

„EKES info” ukazuje się dziewięć razy do roku podczas sesji plenarnych Komitetu.

Drukowane egzemplarze „EKES info” po angielsku, francusku i niemiecku można otrzymać bezpłatnie w serwisie prasowym EKES-u.

Wersja elektroniczna niniejszego biuletynu w 23 językach w formacie PDF jest dostępna na stronach internetowych EKES-u:

URL: <http://www.eesc.europa.eu/?i=portal.en.eesc-info>

„EKES info” nie stanowi oficjalnego zapisu prac EKES-u. Po informacje tego typu należy sięgać do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej i innych publikacji Komitetu.

Powielanie naszych materiałów – z podaniem źródła „EKES info” – jest dozwolone (prosimy o przekazanie jednego egzemplarza redaktorowi naczelnemu).

Nakład: 6500 egz.

Kolejny numer ukaze się we wrześniu 2017 r.

WYDRUKOWANO NA PAPIERZE W CAŁOŚCI POZYSKANYM Z MAKULATURY

lipiec 2017 / 7



Urząd Publikacji